

KRITERIEN	BESCHREIBUNG	GERS Begleitband (North et al. 2020)
Allgemeine Zielsetzung	Niveauentsprechendes Verstehen der russischen Wissenschaftssprache; schriftliche und mündliche Produktion von Fachtexten auf B2/C1-Niveau.	
Spezifische Zielsetzung	<p style="text-align: center;">Rezeption</p> <p>Lesen: <i>Kann eine große Bandbreite an Texten verstehen, einschließlich literarischer Texte, Artikeln in Zeitungen oder Zeitschriften sowie spezialisierter akademischer oder beruflicher Publikationen, sofern es Gelegenheit zum wiederholten Lesen gibt und Nachschlagemöglichkeiten zur Verfügung stehen. Kann lange, komplexe Texte im Detail verstehen, auch wenn diese nicht dem eigenen Spezialgebiet angehören, sofern schwierige Passagen mehrmals gelesen werden können.</i></p> <p>Information und Argumentation verstehen: <i>Kann aus hochspezialisierten Quellen des eigenen Fachgebiets Informationen, Gedanken und Meinungen entnehmen. Kann Fachartikel, die über das eigene Gebiet hinausgehen, lesen und verstehen, wenn sie / er ab und zu im Wörterbuch nachschlagen kann, um das Verständnis der verwendeten Terminologie zu überprüfen.</i></p> <p style="text-align: center;">Produktion</p> <p>Mündliche Produktion allgemein: <i>Kann Sachverhalte klar und detailliert beschreiben und darstellen und dabei wichtige Punkte und relevante stützende Details angemessen hervorheben.</i></p> <p>Ansprache vor Publikum: <i>Kann eine klare und systematisch angelegte Präsentation vortragen und dabei wesentliche Punkte und relevante unterstützende Details hervorheben. Kann spontan vom vorbereiteten Text abweichen und vom Publikum aufgeworfene interessante Fragen aufgreifen, häufig in bemerkenswert gewandter und flüssiger Weise.</i></p> <p>Schriftliche Produktion allgemein: <i>Kann klare, gut strukturierte Texte zu komplexen Themen verfassen und dabei die entscheidenden Punkte hervorheben, Standpunkte ausführlich darstellen und durch Unterpunkte oder geeignete Beispiele oder Begründungen stützen und den Text durch einen angemessenen Schluss abrunden. Kann die Struktur und die Konventionen verschiedener Genres verwenden und dabei Ton, Stil und Register adressatenbezogen, textsorten- und Themengerecht variieren.</i></p> <p>Berichte und Aufsätze schreiben: <i>Kann einen Aufsatz oder Bericht verfassen, in dem etwas systematisch erörtert wird, wobei entscheidende Punkte angemessen hervorgehoben und stützende Details angeführt werden.</i></p> <p style="text-align: center;">Interaktion</p> <p>Mündliche Interaktion allgemein: <i>Kann die Sprache gebrauchen, um flüssig, korrekt und wirkungsvoll über ein breites Spektrum allgemeiner, wissenschaftlicher, beruflicher Themen [...] zu sprechen, und dabei Zusammenhänge zwischen Ideen deutlich machen.</i></p> <p>Formelle Diskussion und Besprechungen: <i>Kann in Diskussionen zum eigenen Spezialgebiet mit anderen Spezialisten und Spezialistinnen eine angemessene Fachterminologie benutzen.</i></p> <p>Schriftliche Interaktion allgemein: <i>Kann sich klar und präzise ausdrücken und sich flexibel und effektiv auf die Adressaten beziehen.</i></p> <p>Korrespondenz: <i>Kann formelle Korrespondenz in angemessenem Register, mit angemessenen Strukturen und unter Berücksichtigung aller Konventionen verfassen, wie z.B. Anfragen, Bitten, Anträge und Beschwerden.</i></p> <p style="text-align: center;">Kommunikative Sprachkompetenzen</p> <p>Spektrum sprachlicher Mittel allgemein: <i>Kann sich klar ausdrücken, ohne dabei den Eindruck zu erwecken, sich in dem, was sie / er sagen möchte, einschränken zu müssen.</i></p>	(North et al. 2020: 65, 68, 75, 80, 81, 83, 88, 94, 101, 102, 154)
Situation in der Zielsprache	Zeitpunkt frei wählbar, da Wahlmodul (Master Lehramt Russisch)	
Studierende	Alter: 22+	
Testniveau	Schriftlicher Test Mündliche Prüfung (ggf. in Form eines Vortrages bzw. einer Präsentation)	

Textsorten	<p>Lesen: Artikel in (Fach-) Zeitschriften, wissenschaftliche Arbeiten, Abstracts, Zusammenfassungen, Annotationen, Rezensionen, literarische Texte, formelle Briefe und E-Mails, Vorträge, Präsentationen, Referate</p> <p>Schreiben: Zusammenfassungen, Fachartikel, Abstracts, Annotationen, Rezensionen, formelle Briefe und E-Mails</p> <p>Sprechen: Präsentation, Vortrag, Referat, Fachdiskussion</p>	
Testformate	<p>Lesen: Richtig-Falsch und Begründung, Multiple Choice, Zuordnungsaufgaben, Kurzantworten (1-5 Wörter oder 1 Satz), richtige Reihenfolge wiederherstellen; und <i>task-based-testing</i> in Kombination mit dem Schreiben; Beim Lesen liegt der Fokus auf dem globalen, selektiven, detaillierten und analytischen Verstehen.</p> <p>Schreiben: Zusammenfassungen, Annotationen, Abstracts, Rezensionen, Artikel, formelle Briefe und E-Mails</p> <p>Sprachliche Kompetenzen: Multiple Choice, Zuordnungsaufgaben, Antonyme/Synonyme, Einsetzübungen, Lückentexte, Cloze (banked modified), Sätze bilden, vervollständigen oder umformen, Wortbildungsaufgaben</p> <p>Sprechen: monologisches (Referate, Vorträge, Präsentationen, Beantwortung von Fragen, Begründung der eigenen Meinung, kritische Stellungnahme) und dialogisches Sprechen (Fachdiskussionen, Informations- und Meinungsaustausch)</p> <p>Anmerkung: Obgenannte Testformate stellen einen Ressourcenpool dar, aus dem die Lehrenden auswählen. Die Lehrenden wählen für die Erstellung eines Tests jene Testformate aus, die für die betreffenden Testaufgaben und gesetzten Lernziele didaktisch sinnvoll bzw. passend sind. Für alle Leistungskontrollen werden situationsbezogene, (möglichst) authentische Texte herangezogen.</p>	
Anleitungen	Die Anleitungen sind in russischer Sprache abgefasst. Die Testaufgaben sind mit je einem Beispiel versehen.	
Gewichtung	<p>1 Punkt (pro Item):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Richtig-Falsch - Richtig-Falsch und Begründung - Multiple Choice - Zuordnungsaufgaben - Kurzantworten (1-5 fünf Wörter) - Antonyme/Synonyme finden - Einsetzübungen - Lückentexte - Cloze - Richtige Reihenfolge - Sätze vervollständigen - Wortbildung <p>2 Punkte (pro Item):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kurzantworten (Satz) - Sätze vervollständigen (bei längeren, etwas komplexeren Sätzen) - Sätze bilden bzw. umformen <p>10–28 Punkte: 1–3 Schreibaufgaben zu je 80–200 Wörtern</p> <p>40 Punkte: Mündliche Prüfung (oder)</p> <p>20 Punkte: Vortrag bzw. Präsentation</p> <p>Anmerkung: Die Lehrenden achten darauf, dass die Fertigkeiten Lesen, Schreiben und Sprechen sowie die sprachlichen</p>	

Anzahl der Aufgaben Anzahl der Items	Kompetenzen eine möglichst ausgewogene Gewichtung erfahren. Lesen: 1–3 Aufgaben, 10–24 Items (z.T. in Kombination mit dem Schreiben) Schreiben: 1–3 Aufgaben zur Textproduktion Sprachliche Kompetenzen: 1–3 Aufgaben, 10–24 Items (z.T. in Kombination mit dem Lesen) Sprechen: 1 Monolog und 1 Dialog oder 1 Vortrag bzw. Präsentation Zwischen- und Abschlusstest: bis max. 9 Aufgaben	
Beurteilungskriterien	Lesen und sprachliche Kompetenzen: Richtig oder falsch (1 Punkt/Item): - Richtig-Falsch - Richtig-Falsch und Begründung - Multiple Choice - Zuordnungsaufgaben - Kurzantworten (1-5 Wörter Wörter) - Antonyme/Synonyme finden - Einsetzübungen - Lückentexte - Cloze - Richtige Reihenfolge - Wortbildung Präzise, fragebezogen, fokussiert, Länge (2 Punkte/Item): - Kurzantworten (Satz) Grammatikalisch korrekt, passende Lexik, Satzstruktur (2 Punkte/Item): - Sätze vervollständigen - Sätze bilden bzw. umformen Schreiben (je nach Aufgabenstellung zwischen 10 und 28 Punkten): - Erfüllung der Aufgabenstellung - Orthographie und Interpunktion - Grammatik - Lexik - Textstruktur/Syntax Sprechen/mündliche Prüfung (40 Punkte): Dialogisches Sprechen: - Initiative, Spontaneität bei der Gesprächsführung - Angemessenes und flexibles Reagieren - Sprachliche Mittel und Korrektheit - Verständlichkeit (Aussprache, Betonung, Intonation) - Flüssige Ausdrucksweise	

	<p>Monologisches Sprechen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Themenbezogenheit - Klare, logische Argumentation - Sprachliche Mittel und Korrektheit - Verständlichkeit (Aussprache, Betonung, Intonation) - Flüssige Ausdrucksweise <p>Sprechen/Vortrag bzw. Präsentation (20 Punkte):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Themenbezogenheit - Klare, logische Argumentation - Sprachliche Mittel und Korrektheit - Verständlichkeit (Aussprache, Betonung, Intonation) - Flüssige Ausdrucksweise 	
Schwellenwert für eine positive Beurteilung	60%	

Koordination der Sprachausbildung: Bacher, Demenkova und Kuperdyaev